



Книга

«Туган тел»

на шести языках

В КАЗАНИ увидела свет уникальная книга «Туган тел», что в переводе с татарского языка означает «родной язык». В ней собраны произведения выдающихся поэтов татарского (Габдулла Тукай), чувашского (Пётр Хузангай), удмуртского (Кузубай Герд), марийского (Сергей Чавайн), мордовского (Артур Моро) народов, для которых Татарстан был общим домом. Стихи изданы на шести языках, в том числе в переводе на русский.

Действительно, у каждого человека есть свой родной язык, язык матери. Он самый любимый, самый дорогой и самый красивый. Родной язык дошёл до нас из далёких-далёких времён, перешёл от наших бабушек и дедушек к нашим родителям. Правда, сохранить его непросто в современных условиях. Для этого нужно говорить, читать, писать, получать знания на этом языке. Не зря татарская народная пословица гласит: «Мой родной язык – мой нежный цветок», который нужно беречь и сохранять.

Переводы были сделаны специально для этого сборника. Переводчиками выступили именитые писатели – народный поэт Чувашии Юрий Семендер, народный поэт Удмуртии Вячеслав Ар-Серги, заслуженный поэт Мордовии Геннадий Гребенцов, заслуженный деятель искусств Татарстана Галимьян Гильманов, а также поэты Игорь Попов (Марий Эл); Марина Слугина, Маризь Кемаль, Алина Подгорнова (Мордовия); Сергей Матвеев (Удмуртия); Ленар Шаех, Рифат Салах, Ильгам Ногуман (Татарстан).

Руководитель проекта и автор-составитель книги – заслуженный деятель искусств Татарстана Ленар Шаех.

Книга издана Татарским книжным издательством при поддержке Комиссии при Раисе Республики Татарстан по вопросам сохранения, развития татарского языка и родных языков представителей народов, проживающих в Республике Татарстан, общим тиражом 1100 экземпляров и распространена по образовательным учреждениям.

Отрадно, что мы, народы необъятной России, живём душа в душу на общей земле – большой Родине, – корни нашей дружбы глубоки и крепки. Пусть будет так! Разнообразие народов, изобилие родных языков – это огромное духовное богатство.

Тали Тазизов